

## TABLE OF CONTENTS

PAGE OF TITLE .....	i
DECLARATION OF NON-PLAGIARISM.....	ii
STATEMENT OF PUBLICATION.....	iii
ADVISOR’S APPROVAL.....	iv
PAGE OF APPROVAL.....	v
MOTTO .....	vi
DEDICATION.....	vii
ACKNOWLEDGEMENT .....	viii
TABLE OF CONTENTS.....	x
LIST OF ABBREVIATIONS .....	xii
LIST OF FIGURES.....	xiii
LIST OF TABLES.....	xiv
LIST OF APPENDICES .....	xv
ABSTRACT .....	xvi
CHAPTER I INTRODUCTION .....	1
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statement of the Problem .....	4
1.3 Scope of the Study .....	4
1.4 Objective of the Study .....	5
1.5 Significance of the Study .....	5
1.6 Thesis Organization .....	6
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE .....	7
2.1 Culture .....	8
2.2 Theory of Translation .....	12
2.3 Translation Strategies .....	16
2.4 Translation Ideology .....	20
CHAPTER III RESEARCH METHOD .....	22

3.1 Research Design .....	22
3.2 Unit of Analysis .....	22
3.3 Source of data .....	23
3.4 Technique of Data Collection .....	23
3.5 Technique of Data Analysis .....	24
CHAPTER IV DATA ANALYSIS .....	25
4.1 Findings of the translation ideology .....	25
4.2 The discussion of the finding .....	26
4.2.1 Foreignization.....	27
4.2.1.1 Ecology .....	27
4.2.1.2 Material Culture .....	31
4.2.1.3 Social Culture .....	35
4.2.1.4 Organizations, Customs, Activities, Procedures and Concepts .....	39
4.2.1.5 Gestures and Habits .....	44
4.2.2 Domestication .....	47
4.2.2.1 Ecology .....	47
4.2.2.2 Material Culture .....	52
4.2.2.3 Social Culture .....	56
4.2.2.4 Organizations, Customs, Activities, Procedures and Concepts .....	60
4.2.2.5 Gestures and Habits .....	65
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION .....	68
5.1 Conclusion.....	68
5.2 Suggestion.....	69
BIBLIOGRAPHY .....	70
APPENDICES.....	72